

## ANNEXE I

### NAISSANCE

#### FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgique (BE)  Bulgarie (BG)
- République tchèque (CZ)
- Danemark (DK)  Allemagne (DE)
- Estonie (EE)  Irlande (IE)
- Grèce (EL)  Espagne (ES)
- France (FR)  Croatie (HR)
- Italie (IT)  Chypre (CY)
- Lettonie (LV)  Lituanie (LT)
- Luxembourg (LU)
- Hongrie (HU)  Malte (MT)
- Pays-Bas (NL)  Autriche (AT)
- Pologne (PL)  Portugal (PT)
- Roumanie (RO)  Slovénie (SI)
- Slovaquie (SK)  Finlande (FI)
- Suède (SE)  Royaume-Uni (UK)

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

2.1 Signature et sceau du dépositaire .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser) .....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser) .....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

3.6.1 Lieu et pays de délivrance .....

3.7 Numéro de référence du document public .....

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE NÉE**

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.6 Autre (à préciser) .....

4.7 Parent A

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.7 Parent B

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.5 Sexe:.....

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau ou de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

## **5. CADRE POUR LA SIGNATURE**

5.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

5.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

5.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

5.4 Signature .....

5.5 Sceau ou timbre.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau ou de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

## ANNEXE II

|  |   |
|--|---|
| <b>VIE</b>   |   |
| <b>FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION</b>  |   |
| Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012 <sup>1</sup> | <input type="checkbox"/> Belgique (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarie (BG)<br><input type="checkbox"/> République tchèque (CZ)<br><input type="checkbox"/> Danemark (DK) <input type="checkbox"/> Allemagne (DE)<br><input type="checkbox"/> Estonie (EE) <input type="checkbox"/> Irlande (IE)<br><input type="checkbox"/> Grèce (EL) <input type="checkbox"/> Espagne (ES)<br><input type="checkbox"/> France (FR) <input type="checkbox"/> Croatie (HR)<br><input type="checkbox"/> Italie (IT) <input type="checkbox"/> Chypre (CY)<br><input type="checkbox"/> Lettonie (LV) <input type="checkbox"/> Lituanie (LT)<br><input type="checkbox"/> Luxembourg (LU)<br><input type="checkbox"/> Hongrie (HU) <input type="checkbox"/> Malte (MT)<br><input type="checkbox"/> Pays-Bas (NL) <input type="checkbox"/> Autriche (AT)<br><input type="checkbox"/> Pologne (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)<br><input type="checkbox"/> Roumanie (RO) <input type="checkbox"/> Slovénie (SI)<br><input type="checkbox"/> Slovaquie (SK) <input type="checkbox"/> Finlande (FI)<br><input type="checkbox"/> Suède (SE) <input type="checkbox"/> Royaume-Uni (UK) |

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.1.1 Données extraites du Registre National des Personnes Physiques conformément à l'article 4 du Règlement grand-ducal du 29 mars 2016 concernant certains certificats délivrés sur base des données figurant au Registre National des Personnes Physiques (Mémorial A n° 52 du 31 mars 2016). Ces données sont certifiées exactes sauf indiqué par astérisque sur fond gris clair (\*).

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.6.1 Lieu et pays de délivrance .....

3.7 Numéro de référence du document public.....

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.5.1 Numéro d'identification.....

4.6 Adresse:.....

4.6.1 Rue et numéro/boîte postale .....

4.6.2 Localité et code postal .....

4.6.3 Pays<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

<sup>3</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

**5. D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA PERSONNE CONCERNÉE ÉTAIT EN VIE À LA DATE DE DÉLIVRANCE DE CE DOCUMENT PUBLIC.**

**6. CADRE POUR LA SIGNATURE**

6.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

6.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

6.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

6.4 Signature .....

6.5 Sceau ou timbre.....

### ANNEXE III

|   |   |
|---|---|
| <b>DÉCÈS</b><br><b>FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION</b> | <input type="checkbox"/> Belgique (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarie (BG)<br><input type="checkbox"/> République tchèque (CZ)<br><input type="checkbox"/> Danemark (DK) <input type="checkbox"/> Allemagne (DE)<br><input type="checkbox"/> Estonie (EE) <input type="checkbox"/> Irlande (IE)<br><input type="checkbox"/> Grèce (EL) <input type="checkbox"/> Espagne (ES)<br><input type="checkbox"/> France (FR) <input type="checkbox"/> Croatie (HR)<br><input type="checkbox"/> Italie (IT) <input type="checkbox"/> Chypre (CY)<br><input type="checkbox"/> Lettonie (LV) <input type="checkbox"/> Lituanie (LT)<br><input type="checkbox"/> Luxembourg (LU)<br><input type="checkbox"/> Hongrie (HU) <input type="checkbox"/> Malte (MT)<br><input type="checkbox"/> Pays-Bas (NL) <input type="checkbox"/> Autriche (AT)<br><input type="checkbox"/> Pologne (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)<br><input type="checkbox"/> Roumanie (RO) <input type="checkbox"/> Slovénie (SI)<br><input type="checkbox"/> Slovaquie (SK) <input type="checkbox"/> Finlande (FI)<br><input type="checkbox"/> Suède (SE) <input type="checkbox"/> Royaume-Uni (UK) |
|---|---|

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup>

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

2.2 Signature et sceau du dépositaire .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.6.1 Lieu et pays de délivrance .....

3.7 Numéro de référence du document public

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DÉCÉDÉE**

4.1 Nom(s).....

4.2 Prénom(s)

4.3 Date (jj/mm/aaaa) du décès 4.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.5.1 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.6 Sexe: .....

4.6.1  Féminin

4.6.2  Masculin

4.6.3  Indéterminé

4.7 Dernier conjoint

4.1 Nom(s).....

4.2 Prénom(s) .....

4.6 Sexe: .....

4.6.1  Féminin

4.6.2  Masculin

4.6.3  Indéterminé

4.8 Parent A

4.1 Nom(s).....

4.2 Prénom(s) .....

4.6 Sexe: .....

4.6.1  Féminin

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

4.6.2  Masculin

4.6.3  Indéterminé

**4.9 Parent B**

4.1 Nom(s).....

4.2 Prénom(s).....

4.6 Sexe:.....

4.6.1  Féminin

4.6.2  Masculin

4.6.3  Indéterminé

**5. CADRE POUR LA SIGNATURE**

5.1 Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

5.2 Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire.....

5.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

5.4 Signature .....

5.5 Sceau ou timbre.....

## ANNEXE IV

|   |   |
|---|---|
| <b>MARIAGE</b><br><b>FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION</b> | <input type="checkbox"/> Belgique (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarie (BG)<br><input type="checkbox"/> République tchèque (CZ)<br><input type="checkbox"/> Danemark (DK) <input type="checkbox"/> Allemagne (DE)<br><input type="checkbox"/> Estonie (EE) <input type="checkbox"/> Irlande (IE)<br><input type="checkbox"/> Grèce (EL) <input type="checkbox"/> Espagne (ES)<br><input type="checkbox"/> France (FR) <input type="checkbox"/> Croatie (HR)<br><input type="checkbox"/> Italie (IT) <input type="checkbox"/> Chypre (CY)<br><input type="checkbox"/> Lettonie (LV) <input type="checkbox"/> Lituanie (LT)<br><input type="checkbox"/> Luxembourg (LU)<br><input type="checkbox"/> Hongrie (HU) <input type="checkbox"/> Malte (MT)<br><input type="checkbox"/> Pays-Bas (NL) <input type="checkbox"/> Autriche (AT)<br><input type="checkbox"/> Pologne (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)<br><input type="checkbox"/> Roumanie (RO) <input type="checkbox"/> Slovénie (SI)<br><input type="checkbox"/> Slovaquie (SK) <input type="checkbox"/> Finlande (FI)<br><input type="checkbox"/> Suède (SE) <input type="checkbox"/> Royaume-Uni (UK) |
|---|---|

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup>

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

2.2 Signature et sceau du dépositaire .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.6.1 Lieu et pays de délivrance .....

3.7 Numéro de référence du document public.....

#### **4. MARIAGE**

4.1 Date (jj/mm/aaaa) du mariage.....

4.2 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> du mariage .....

#### **5. CONJOINT A**

5.1 Nom(s) à la naissance .....

5.2 Nom(s) avant le mariage .....

5.3 Nom(s) à la suite du mariage .....

5.4 Prénom(s).....

5.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

5.5.1 Lieu<sup>3</sup> et pays<sup>4</sup> de naissance .....

5.6 Sexe:.....

5.6.1  Féminin

5.6.2  Masculin

5.6.3  Indéterminé

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu du mariage" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où le mariage a été célébré.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

<sup>3</sup> Les termes «lieu de naissance » correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>4</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

## **6. CONJOINT B**

5.1 Nom(s) à la naissance .....

5.2 Nom(s) avant le mariage .....

5.3 Nom(s) à la suite du mariage .....

5.4 Prénom(s) .....

5.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

5.5.1 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

5.6 Sexe:.....

5.6.1  Féminin

5.6.2  Masculin

5.6.3  Indéterminé

## **6A DISSOLUTION DU MARIAGE**

6A.1 Cause de dissolution.....

6A.1.1  Divorce

6A.1.2  Annulation du mariage

6A.1.3  Séparation de corps

6A.2 Date de la décision judiciaire.....

6A.2.1 Jugement du jj/mm/aaaa.....

6A.2.2 Arrêt du jj/mm/aaaa.....

---

<sup>1</sup> Les termes «lieu de naissance » correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

**7. CADRE POUR LA SIGNATURE**

7.1 Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

7.2 Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

7.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

7.4 Signature .....

7.5 Sceau ou timbre.....

## ANNEXE V

|  |  |
|--|--|
| <b>CAPACITÉ À MARIAGE</b><br><b>FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION</b>   | <input type="checkbox"/> Belgique (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarie (BG)  |
| Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012 <sup>1</sup> | <input type="checkbox"/> République tchèque (CZ)                               |
|  | <input type="checkbox"/> Danemark (DK) <input type="checkbox"/> Allemagne (DE) |
|  | <input type="checkbox"/> Estonie (EE) <input type="checkbox"/> Irlande (IE)    |
|  | <input type="checkbox"/> Grèce (EL) <input type="checkbox"/> Espagne (ES)      |
|  | <input type="checkbox"/> France (FR) <input type="checkbox"/> Croatie (HR)     |
|  | <input type="checkbox"/> Italie (IT) <input type="checkbox"/> Chypre (CY)      |
|  | <input type="checkbox"/> Lettonie (LV) <input type="checkbox"/> Lituanie (LT)  |
|  | <input type="checkbox"/> Luxembourg (LU)                                       |
|  | <input type="checkbox"/> Hongrie (HU) <input type="checkbox"/> Malte (MT)      |
|  | <input type="checkbox"/> Pays-Bas (NL) <input type="checkbox"/> Autriche (AT)  |
|  | <input type="checkbox"/> Pologne (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)   |
|  | <input type="checkbox"/> Roumanie (RO) <input type="checkbox"/> Slovénie (SI)  |
|  | <input type="checkbox"/> Slovaquie (SK) <input type="checkbox"/> Finlande (FI) |
|  | <input type="checkbox"/> Suède (SE) <input type="checkbox"/> Royaume-Uni (UK)  |

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.7 Numéro de référence du document public.....

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.6 Nationalité:.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

**5. D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT<sup>1</sup>**

- 5.1  La personne concernée peut se marier en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.2  La personne concernée ne semble pas avoir contracté de mariage en son nom en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.3  Il n'existe pas d'empêchement connu au mariage de la personne concernée en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.4  Il n'existe pas d'empêchement connu au mariage de la personne concernée avec son futur conjoint en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.5  Il n'existe pas d'opposition connue au mariage de la personne concernée avec son futur conjoint en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.

---

<sup>1</sup> Il est possible de cocher plusieurs cases.

## **6. INFORMATIONS SUR LE FUTUR CONJOINT DE LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.6 Nationalité.....

## **7. CADRE POUR LA SIGNATURE**

7.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

7.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

7.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

7.4 Signature .....

7.5 Sceau ou timbre.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

## ANNEXE VI

|  |   |
|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>SITUATION MATRIMONIALE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE - AIDE À LA TRADUCTION</b></p> <p>Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup></p> | <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Belgique (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarie (BG)</li><li><input type="checkbox"/> République tchèque (CZ)</li><li><input type="checkbox"/> Danemark (DK) <input type="checkbox"/> Allemagne (DE)</li><li><input type="checkbox"/> Estonie (EE) <input type="checkbox"/> Irlande (IE)</li><li><input type="checkbox"/> Grèce (EL) <input type="checkbox"/> Espagne (ES)</li><li><input type="checkbox"/> France (FR) <input type="checkbox"/> Croatie (HR)</li><li><input type="checkbox"/> Italie (IT) <input type="checkbox"/> Chypre (CY)</li><li><input type="checkbox"/> Lettonie (LV) <input type="checkbox"/> Lituanie (LT)</li><li><input type="checkbox"/> Luxembourg (LU)</li><li><input type="checkbox"/> Hongrie (HU) <input type="checkbox"/> Malte (MT)</li><li><input type="checkbox"/> Pays-Bas (NL) <input type="checkbox"/> Autriche (AT)</li><li><input type="checkbox"/> Pologne (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)</li><li><input type="checkbox"/> Roumanie (RO) <input type="checkbox"/> Slovénie (SI)</li><li><input type="checkbox"/> Slovaquie (SK) <input type="checkbox"/> Finlande (FI)</li><li><input type="checkbox"/> Suède (SE) <input type="checkbox"/> Royaume-Uni (UK)</li></ul> |
|--|---|

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

---

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.7 Numéro de référence du document public.....

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) à la naissance .....

4.2 Nom(s) actuel(s).....

4.3 Nom(s) avant le mariage .....

4.4 Nom(s) à la suite du mariage .....

4.5 Prénom(s).....

4.6 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.7 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.8 Sexe:.....

4.8.1  Féminin

4.8.2  Masculin

4.8.3  Indéterminé

4.9 Nationalité.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

**5. D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA SITUATION MATRIMONIALE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LA SUIVANTE:**

5.1  Marié(e)/date (jj/mm/aaaa) du mariage .....

5.2  Non marié(e)

5.2.1  N'ayant jamais été marié(e)

5.2.2  Divorcé(e)/Date (jj/mm/aaaa) du divorce .....

5.2.3  Veuf(ve)/Date (jj/mm/aaaa) du décès du conjoint .....

5.3  Indéterminé

**6. CADRE POUR LA SIGNATURE**

6.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

6.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

6.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

6.4 Signature .....

6.5 Sceau ou timbre.....

## ANNEXE VII

### **PARTENARIAT ENREGISTRÉ**

#### **FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION**

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgique (BE)  Bulgarie (BG)
- République tchèque (CZ)
- Danemark (DK)  Allemagne (DE)
- Estonie (EE)  Irlande (IE)
- Grèce (EL)  Espagne (ES)
- France (FR)  Croatie (HR)
- Italie (IT)  Chypre (CY)
- Lettonie (LV)  Lituanie (LT)
- Luxembourg (LU)
- Hongrie (HU)  Malte (MT)
- Pays-Bas (NL)  Autriche (AT)
- Pologne (PL)  Portugal (PT)
- Roumanie (RO)  Slovénie (SI)
- Slovaquie (SK)  Finlande (FI)
- Suède (SE)  Royaume-Uni (UK)

### **AVIS IMPORTANT**

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.6.1 Lieu et pays de délivrance .....

3.7 Numéro de référence du document public.....

#### **4. PARTENARIAT ENREGISTRÉ**

4.1 Date (jj/mm/aaaa) d'enregistrement du partenariat .....

4.2 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> d'enregistrement du partenariat .....

#### **5. PARTENAIRE A**

5.1 Nom(s) à la naissance .....

5.2 Nom(s) avant l'acte .....

5.3 Nom(s) à la suite de l'acte .....

5.4 Prénom(s) .....

5.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

5.5.1 Lieu<sup>3</sup> et pays<sup>4</sup> de naissance .....

5.6 Sexe:.....

5.6.1  Féminin

5.6.2  Masculin

5.6.3  Indéterminé

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu d'enregistrement du partenariat" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où l'acte a été enregistré.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

<sup>3</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>4</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

## **6. PARTENAIRE B**

5.1 Nom(s) à la naissance .....

5.2 Nom(s) avant l'acte .....

5.3 Nom(s) à la suite de l'acte .....

5.4 Prénom(s) .....

5.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

5.5.1 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

5.6 Sexe:.....

5.6.1  Féminin

5.6.2  Masculin

5.6.3  Indéterminé

## **7. CADRE POUR LA SIGNATURE**

7.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

7.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

7.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

7.4 Signature .....

7.5 Sceau ou timbre.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

## ANNEXE VIII

|   |   |
|---|---|
| <b>CAPACITÉ À CONCLURE<br/>UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ</b><br><b>FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA<br/>TRADUCTION</b> | <input type="checkbox"/> Belgique (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarie (BG)<br><input type="checkbox"/> République tchèque (CZ)<br><input type="checkbox"/> Danemark (DK) <input type="checkbox"/> Allemagne (DE)<br><input type="checkbox"/> Estonie (EE) <input type="checkbox"/> Irlande (IE)<br><input type="checkbox"/> Grèce (EL) <input type="checkbox"/> Espagne (ES)<br><input type="checkbox"/> France (FR) <input type="checkbox"/> Croatie (HR)<br><input type="checkbox"/> Italie (IT) <input type="checkbox"/> Chypre (CY)<br><input type="checkbox"/> Lettonie (LV) <input type="checkbox"/> Lituanie (LT)<br><input type="checkbox"/> Luxembourg (LU)<br><input type="checkbox"/> Hongrie (HU) <input type="checkbox"/> Malte (MT)<br><input type="checkbox"/> Pays-Bas (NL) <input type="checkbox"/> Autriche (AT)<br><input type="checkbox"/> Pologne (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)<br><input type="checkbox"/> Roumanie (RO) <input type="checkbox"/> Slovénie (SI)<br><input type="checkbox"/> Slovaquie (SK) <input type="checkbox"/> Finlande (FI)<br><input type="checkbox"/> Suède (SE) <input type="checkbox"/> Royaume-Uni (UK) |
|---|---|

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup>

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.7 Numéro de référence du document public.....

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.6 Nationalité.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

**5. D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT<sup>1</sup>**

- 5.1  La personne concernée peut conclure un partenariat enregistré en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.2  La personne concernée ne semble pas avoir conclu de partenariat enregistré en son nom en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.3  Il n'existe pas d'obstacle connu à la conclusion par la personne concernée d'un partenariat enregistré en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.4  Il n'existe pas d'obstacle connu à la conclusion d'un partenariat enregistré entre la personne concernée et son futur partenaire en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.
- 5.5  Il n'existe pas d'opposition connue à la conclusion d'un partenariat enregistré entre la personne concernée et son futur partenaire en vertu du droit national de l'état membre où le document public est délivré.

---

<sup>1</sup> Il est possible de cocher plusieurs cases.

## **6. INFORMATIONS SUR LE FUTUR PARTENAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.6 Nationalité.....

## **7. CADRE POUR LA SIGNATURE**

7.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

7.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

7.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

7.4 Signature .....

7.5 Sceau ou timbre.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

## ANNEXE IX

### **STATUT DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION**

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgique (BE)  Bulgarie (BG)
- République tchèque (CZ)
- Danemark (DK)  Allemagne (DE)
- Estonie (EE)  Irlande (IE)
- Grèce (EL)  Espagne (ES)
- France (FR)  Croatie (HR)
- Italie (IT)  Chypre (CY)
- Lettonie (LV)  Lituanie (LT)
- Luxembourg (LU)
- Hongrie (HU)  Malte (MT)
- Pays-Bas (NL)  Autriche (AT)
- Pologne (PL)  Portugal (PT)
- Roumanie (RO)  Slovénie (SI)
- Slovaquie (SK)  Finlande (FI)
- Suède (SE)  Royaume-Uni (UK)

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.6.1 Lieu et pays de délivrance .....

3.7 Numéro de référence du document public.....

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) à la naissance .....

4.2 Nom(s) actuel(s) .....

4.3 Nom(s) avant l'acte .....

4.4 Nom(s) à la suite de l'acte.....

4.5 Prénom(s) .....

4.6 Date (jj/mm/aaaa) de naissance .....

4.7 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.8 Sexe: .....

4.8.1  Féminin

4.8.2  Masculin

4.8.3  Indéterminé

4.9 Nationalité .....

4.10 Etat civil<sup>3</sup>: .....

4.10.1  Célibataire

4.10.2  Divorcé(e)

4.10.3  Veuf(ve)

4.11 Adresse.....

4.11.1 Rue et numéro/boîte postale .....

4.11.2 Localité et code postal .....

4.11.3 Pays.....

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

<sup>3</sup> Précision : Aux termes de la loi modifiée du 9 juillet 2004 relative aux effets légaux de certains partenariats, la déclaration d'un partenariat enregistré ne change pas l'état civil d'une personne et ne constitue pas une cause d'empêchement à mariage.

#### **4A. INFORMATIONS RELATIVES AU PARTENAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) à la naissance .....

4.2 Nom(s) actuel(s).....

4.3 Nom(s) avant l'acte .....

4.4 Nom(s) à la suite de l'acte .....

4.5 Prénom(s).....

4.6 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.7 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.8 Sexe:.....

4.8.1  Féminin

4.8.2  Masculin

4.8.3  Indéterminé

4.9 Nationalité.....

4.10 Etat civil<sup>3</sup>:.....

4.10.1  Célibataire

4.10.2  Divorcé(e)

4.10.3  Veuf(ve)

4.11 Adresse.....

4.11.1 Rue et numéro/boîte postale .....

4.11.2 Localité et code postal .....

4.11.3 Pays.....

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village, du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

<sup>3</sup> Précision : Aux termes de la loi modifiée du 9 juillet 2004 relative aux effets légaux de certains partenariats, la déclaration d'un partenariat enregistré ne change pas l'état civil d'une personne et ne constitue pas une cause d'empêchement à mariage.

**5. D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LE STATUT DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LE SUIVANT:**

5.1  Ayant conclu un partenariat enregistré/Date (jj/mm/aaaa) d'enregistrement du partenariat .....

5.2  N'ayant pas conclu de partenariat enregistré

5.2.1  N'ayant jamais conclu de partenariat enregistré

5.2.2  Ayant conclu un partenariat enregistré dissous/Date (jj/mm/aaaa) de dissolution du partenariat .....

5.2.2.1  Par dénonciation du partenariat

Période du partenariat : du.....au.....

5.2.2.2  Par le mariage du partenaire

Période du partenariat : du.....au.....

5.2.3  Partenaire survivant/Date (jj/mm/aaaa) du décès du partenaire.....

Période du partenariat : du.....au.....

5.3  Indéterminé

**6. CADRE POUR LA SIGNATURE**

6.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

6.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

6.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

6.4 Signature .....

6.5 Sceau ou timbre.....

## ANNEXE X

|  |  |
|--|--|
| <p style="text-align: center;"><b>DOMICILE et/ou RÉSIDENCE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA TRADUCTION</b></p> <p>Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1 2</sup></p> | <p><input type="checkbox"/> Belgique (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarie (BG)</p> <p><input type="checkbox"/> République tchèque (CZ)</p> <p><input type="checkbox"/> Danemark (DK) <input type="checkbox"/> Allemagne (DE)</p> <p><input type="checkbox"/> Estonie (EE) <input type="checkbox"/> Irlande (IE)</p> <p><input type="checkbox"/> Grèce (EL) <input type="checkbox"/> Espagne (ES)</p> <p><input type="checkbox"/> France (FR) <input type="checkbox"/> Croatie (HR)</p> <p><input type="checkbox"/> Italie (IT) <input type="checkbox"/> Chypre (CY)</p> <p><input type="checkbox"/> Lettonie (LV) <input type="checkbox"/> Lituanie (LT)</p> <p><input type="checkbox"/> Luxembourg (LU)</p> <p><input type="checkbox"/> Hongrie (HU) <input type="checkbox"/> Malte (MT)</p> <p><input type="checkbox"/> Pays-Bas (NL) <input type="checkbox"/> Autriche (AT)</p> <p><input type="checkbox"/> Pologne (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)</p> <p><input type="checkbox"/> Roumanie (RO) <input type="checkbox"/> Slovénie (SI)</p> <p><input type="checkbox"/> Slovaquie (SK) <input type="checkbox"/> Finlande (FI)</p> <p><input type="checkbox"/> Suède (SE) <input type="checkbox"/> Royaume-Uni (UK)</p> |
|--|--|

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

<sup>2</sup> Aux fins du présent règlement, les notions de «domicile» et de «résidence» devraient être interprétées conformément au droit national.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

2.1.1  Bureau de population (version papier).....

2.1.2  Centre des technologies de l'information de l'Etat (version électronique) .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

Données extraites du Registre National des Personnes Physiques conformément à l'article 4 du Règlement grand-ducal du 29 mars 2016 concernant certains certificats délivrés sur base des données figurant au Registre National des Personnes Physiques (Mémorial A n° 52 du 31 mars 2016). Ces données sont certifiées exactes sauf indiqué par astérisque sur fond gris clair (\*).

3.2.2  Extrait du registre de l'état civil

3.2.3  Extrait du registre de la population

3.2.4  Copie intégrale d'actes de l'état civil

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

3.6.1 Lieu et pays de délivrance .....

3.7 Numéro de référence du document public .....

#### **4. INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE**

4.1 Nom(s) .....

4.2 Prénom(s) .....

4.3 Date (jj/mm/aaaa) de naissance.....

4.4 Lieu<sup>1</sup> et pays<sup>2</sup> de naissance .....

4.5 Sexe:.....

4.5.1  Féminin

4.5.2  Masculin

4.5.3  Indéterminé

4.6 Situation de famille: .....

4.6.1  Célibataire

4.6.2  Marié(e)

4.6.3  Divorcé(e)

4.6.4  Veuf(ve)

4.6.5  Lié(e) par un partenariat enregistré<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

<sup>3</sup> Précision : Aux termes de la loi modifiée du 9 juillet 2004 relative aux effets légaux de certains partenariats et à l'instar du Certificat de Résidence, ce champ renseigne a) sur les partenariats conclus au Luxembourg et b) sur les partenariats conclus à l'étranger et inscrits au Luxembourg sur demande de(s) personne(s) concernée(s). Par contre ce champ ne renseigne pas un partenariat étranger non-inscrit sur les registres luxembourgeois.

**5. DOMICILE ET/OU RÉSIDENCE ACTUELS DE LA PERSONNE NOMMÉE DANS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT**

5.1  Domicile

5.1.1 Adresse: .....

5.1.1.1 Rue et numéro/boîte postale.....

5.1.1.2 Localité et code postal.....

5.1.1.3 Pays<sup>1</sup>.....

5.2  Résidence

5.1.1 Adresse: .....

5.1.1.1 Rue et numéro/boîte postale.....

5.1.1.2 Localité et code postal.....

5.1.1.3 Pays<sup>1</sup>.....

**5. DOMICILE ET/OU RÉSIDENCE PRÉCÉDENTS DE LA PERSONNE NOMMÉE DANS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT**

5A.1 Du.....au.....

5.2 Résidence

5.1.1 Adresse: .....

5.1.1.1 Rue et numéro/boîte postale.....

5.1.1.2 Localité et code postal

5.1.1.3 Pays<sup>1</sup>.....

5A.1 Du.....au.....

5.2 Résidence

5.1.1 Adresse: .....

5.1.1.1 Rue et numéro/boîte postale.....

5.1.1.2 Localité et code postal

5.1.1.3 Pays<sup>1</sup>.....

5A.1 Du.....au.....

<sup>1</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

5.2 Résidence

5.1.1 Adresse: .....

5.1.1.1 Rue et numéro/boîte postale.....

5.1.1.2 Localité et code postal

5.1.1.3 Pays<sup>1</sup>.....

5A.2 Autres résidences antérieurs (à préciser)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

---

<sup>1</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

**6. CADRE POUR LA SIGNATURE**

6.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

6.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

6.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

6.4 Signature .....

6.5 Sceau ou timbre.....

## ANNEXE XI

**ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE  
DANS L'ÉTAT MEMBRE  
DONT LA PERSONNE CONCERNÉE  
À LA NATIONALITÉ**

**FORMULAIRE TYPE MULTILINGUE – AIDE À LA  
TRADUCTION**

Article 7 du règlement (UE) 2016/1191 du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2016 visant à favoriser la libre circulation des citoyens en simplifiant les conditions de présentation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n° 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgique (BE)  Bulgarie (BG)
- République tchèque (CZ)
- Danemark (DK)  Allemagne (DE)
- Estonie (EE)  Irlande (IE)
- Grèce (EL)  Espagne (ES)
- France (FR)  Croatie (HR)
- Italie (IT)  Chypre (CY)
- Lettonie (LV)  Lituanie (LT)
- Luxembourg (LU)
- Hongrie (HU)  Malte (MT)
- Pays-Bas (NL)  Autriche (AT)
- Pologne (PL)  Portugal (PT)
- Roumanie (RO)  Slovénie (SI)
- Slovaquie (SK)  Finlande (FI)
- Suède (SE)  Royaume-Uni (UK)

### AVIS IMPORTANT

Le présent formulaire type multilingue a pour seule finalité de faciliter la traduction du document public auquel il est joint. Il ne doit donc pas circuler en tant que document autonome entre les États membres.

Le présent formulaire reflète le contenu du document public auquel il est joint. Cependant, l'autorité à laquelle le document public est présenté peut demander, si cela est nécessaire aux fins du traitement du document public, une traduction ou une translittération des informations qu'il contient.

<sup>1</sup> JO L 200 du 26.7.2016, p. 1.

**NOTE À L'INTENTION DE L'AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE**

Veillez ne mentionner que les informations figurant dans le document public auquel le présent formulaire est joint<sup>1</sup>.

Si le document public auquel est joint le présent formulaire ne contient pas certaines données ou informations, indiquer "-".

**1. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>2</sup> .....

**2. AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

1.1 Dénomination<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Si le formulaire est rempli à la main, prière d'écrire en majuscules.

<sup>2</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du formulaire.

<sup>3</sup> Il convient d'interpréter le terme "dénomination" comme comprenant une référence à la dénomination officielle de l'autorité de délivrance du document public auquel est joint le présent formulaire.

**3. INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

3.1  Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre

3.1.1  Décision de justice

3.1.2  Document émanant du ministère public

3.1.3  Document émanant d'un greffier

3.1.4  Document émanant d'un huissier de justice

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.2  Document administratif

3.2.1  Certificat

3.2.2  Extrait du casier judiciaire

3.2.3  Copie intégrale du casier judiciaire

3.1.5  Autre (à préciser).....

3.3  Acte notarié

3.4  Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé

3.5  Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre

3.6 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance.....

3.7 Numéro de référence du document public.....

**4. INFORMATIONS SUR L'IDENTITÉ DE LA PERSONNE NOMMÉE DANS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE**

4.1<sup>1</sup> Nom(s).....

4.2 Nom(s) précédent(s) .....

4.3 Prénom(s) .....

4.4 Prénom(s) précédent(s).....

4.5 Date (jj/mm/aaaa) de naissance .....

4.6 Lieu<sup>2</sup> et pays<sup>3</sup> de naissance .....

4.7 Sexe: .....

4.7.1  Féminin

4.7.2  Masculin

4.7.3  Indéterminé

4.8 Nationalité .....

4.9 Numéro d'identité .....

4.10 Type et numéro de la pièce d'identité de la personne concernée:.....

4.10.1  Carte nationale d'identité/n° .....

<sup>1</sup> Précisions : Le présent formulaire peut être joint à plusieurs types de bulletins « absence de casier judiciaire ».

Le bulletin N° 3 renseigne les décisions inscrites au casier judiciaire ayant prononcé des condamnations à des peines criminelles et correctionnelles concernant la même personne physique majeure, à l'exclusion:

1) des condamnations à une peine d'emprisonnement d'une durée inférieure ou égale à vingt-quatre mois assorties du sursis simple ou probatoire, à moins que le sursis ne soit déchu ou révoqué,

2) des condamnations à une peine d'amende assorties du sursis simple ou probatoire, à moins que le sursis ne soit déchu ou révoqué,

3) des décisions ordonnant la suspension simple ou probatoire du prononcé de la condamnation,

4) des condamnations assorties du bénéfice du sursis simple ou probatoire lorsqu'elles sont considérées comme non avenues,

5) des condamnations à une peine d'amende inférieure ou égale à 2.500 euros ou à plusieurs peines d'amende dont le total est inférieur ou égal à 2.500 euros,

6) des décisions rendues par défaut et non notifiées à personne,

7) des condamnations à un travail d'intérêt général.

Les condamnations à une peine d'amende correctionnelle ne sont plus inscrites au bulletin N° 3 après un délai de cinq ans qui court du jour où la condamnation a acquis force de chose jugée.

Une condamnation unique à une peine d'emprisonnement inférieure ou égale à douze mois n'est plus inscrite au bulletin N° 3 à partir du jour où elle a été exécutée ou, si l'intéressé a bénéficié d'une libération conditionnelle ou anticipée, à partir du jour où le temps d'épreuve est venu à expiration sans avoir été révoqué.

Le bulletin N° 4 renseigne les décisions figurant au bulletin N° 3, ainsi que toutes les condamnations prononçant une interdiction de conduire. Ces dernières ne sont plus inscrites au bulletin N° 4 après un délai de trois ans qui court soit à partir de la fin de l'exécution de l'interdiction de conduire, soit pour les condamnations assorties du bénéfice du sursis simple ou probatoire à partir de la date à laquelle elles sont considérées comme non avenues.

Le bulletin N° 5 établit le relevé de toutes condamnations pour des faits commis par une même personne physique majeure à l'égard d'un mineur ou impliquant un mineur, pour autant que ces faits soient constitutifs de l'infraction ou en aggravent la peine, ainsi que de toutes décisions prononçant une interdiction d'exercer des activités impliquant des contacts réguliers avec des mineurs.

<sup>2</sup> Les termes "lieu de naissance" correspondent au nom de la ville, du village ou du hameau et de la province où est née la personne.

<sup>3</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

- 4.10.2  Passeport/n° .....
- 4.10.3  Permis de conduire/n° .....
- 4.10.4  Autre (à préciser) ..... /n° .....
- 4.11<sup>1</sup> Personne morale.....
- 4.11.1 Dénomination .....
- 4.11.2 Forme sociale .....
- 4.11.3 Siège social.....
- 4.11.3.1 Rue et numéro/boîte postale .....
- 4.11.3.2 Localité et code postal .....
- 4.11.3.3 Pays<sup>2</sup> .....

---

<sup>1</sup> Précisions : Le présent formulaire peut être joint à plusieurs types de bulletins « absence de casier judiciaire ». Seul le bulletin N° 3 renseigne les décisions inscrites au casier judiciaire ayant prononcé des condamnations à des peines criminelles et correctionnelles concernant la même personne morale, à l'exclusion:

- 1) des condamnations à une peine d'amende assorties du sursis simple ou probatoire, à moins que le sursis ne soit déchu ou révoqué,
- 2) des décisions ordonnant la suspension simple ou probatoire du prononcé de la condamnation,
- 3) des condamnations assorties du bénéfice du sursis simple ou probatoire lorsqu'elles sont considérées comme non avenues,
- 4) des condamnations à une peine d'amende inférieure ou égale à 25.000 euros ou à plusieurs peines d'amende dont le total est inférieur ou égal à 25.000 euros,
- 5) rendues par défaut et non notifiées à personne.

<sup>2</sup> Il convient de sélectionner le nom du pays et, lorsqu'il existe, le code ISO de ce pays ou l'option "autre (à préciser)" dans la liste déroulante figurant dans le modèle de formulaire type multilingue disponible sur le portail européen e-Justice.

**5. LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT NE MENTIONNE AUCUNE CONDAMNATION FIGURANT AU CASIER JUDICIAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE DANS L'ÉTAT MEMBRE DONT CETTE PERSONNE A LA NATIONALITÉ.**

**6. CADRE POUR LA SIGNATURE**

6.1. Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire

.....

6.2. Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire .....

6.3 Date (jj/mm/aaaa) de délivrance .....

6.4 Signature .....

6.5 Sceau ou timbre.....

\_\_\_\_\_